

Kirchengänger¹ mehren sich auf allen Wegen. Die 500 Kirchen worunter viele kleine Kapelen sind, reichen² lange nicht zu für eine über zwei Millionen große Bevölkerung, wenn es schon unter dieser Zahl Hunderttausende gibt, für die keine Kirche und kein Sonntag ist, weil sie nichts davon wissen wollen³. Für die armen hat man seit geraumer Zeit angefangen, öffentliche Predigten unter Himmel⁴ zu halten, wo sich nicht selten Tausende von Zuhörern einfinden.

Nachmittags ist die Temse mit Rähnen bedeckt, welche die Bewohner hinausführen⁵ in Gottes schöne Welt und die öffentlichen Gartenanlagen der verschiedenen Parks, welche den westlichen Theil der Stadt begrenzen; oder begeben sich die Vornehmen und Reichen in ihren Wagen aufs Land, und oft sieht man ganze Reihen von Wagen vor den Landkirchen stehen, da man den Gottesdienst auch auf dem Lande nicht gern versäumt.

Süskind.

¹omenii cari mergu la bisserică, ²nu sîntu suficiente, ³nevoindu să audă vorbindu-se de, ⁴subt cerulu liberu, ⁵care ducu afară.

18.

Das Handelsleben in London.

1. Der Rauffahrer¹, der aus Ost- oder Westindien zurückkehrt die Temse heraufgefahren² ist, findet seinen Hafen in den Wasserbecken, welche Docks heißen, wo Hunderte vom Schiffen aus- und einlaufen, ihre Anker auswerfen und dem sichersten Raum für alle ihre Ladungen³ finden. Da sieht man nun den größten Markt des Welthandels, die Menschen aus allen Nationen und Ländern der Erde. Jeden in seiner vaterländischen Tracht und Weise⁴: den Chinesen neben dem wohlgekleideten⁵ Handelsherrn⁶ der City; den Tartaren neben einen Rauffahrer⁷ aus Schweden; den Türken aus Kleinasien neben den Russen aus Petersburg oder dem Holländer von Amsterdam: den Süd- oder Nordamerikaner neben dem spanischen und portugiesischen Seehfahrer.

Jedes Land und jede Gegend der Erde hat ihre eigenthümlichen Güter und Erzeugnisse, welche die Veranlassung geben zum immer wechselnden Weltverkehr⁸ und zum gegenseitigen Handel und Austausch. Da sind die Früchte der warmen und die Erzeugnisse der heißen Länder: Citronen,